



འབྲུག་གི་སྐྱེ་ལྗན་སྲུང་སྐྱོབ་སྲིད་བྱུང་།
ལྷོ་ལོ་ ༢༠༡༠



**BIOSECURITY POLICY
OF THE
KINGDOM OF BHUTAN
2010**

ཚེད་བརྗོད།


ང་བཅས་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་རྒྱ་མོག་གི་ཆ་ཤམ་ ༡༡ལམ་ཅིག་ རང་བཞིན་གྱི་རྒྱ་མོག་ཡིན། འབྲུག་པའི་མི་སྡེ་རྣམས་ སྲིད་བྱུང་དང་ ལག་ལེན་གཉིས་ཆ་རའི་ཐོག་ལས་ རང་བཞིན་དང་
 རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་དང་གཅིག་ཁར་ དམིགས་བསལ་གྱི་ མཐུན་འབྲེལ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་གཙོ་བོ་ ང་བཅས་པའི་ ལམ་སྲོལ་བཟང་པོའི་ནང་ལུ་ སེམས་ཅན་ཡོད་ཚད་གཅིག་ལུ་ བརྗོད་
 བཀའ་ཡོད་མི་ལུ་བརྗོད་ཏེ་ཡིན། མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་བཞི་པ་ འཛིགས་མེད་སེང་གོ་དབང་རྒྱལ་མཚོག་གི་ཞལ་ལས་ “ ང་བཅས་པའི་ སྲུང་སྲོལ་ནང་ལུ་ རང་བཞིན་གནས་སྤངས་ལུ་
 གུས་ཞབས་སྲོལ་ཡོད་མི་ལུ་བརྗོད་ཏེ་ དུས་རབས་༢༠ པའི་ནང་ལུ་ཡང་ ང་བཅས་པའི་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་འདི་ལུ་ ཉམས་འབྱུང་ག་ནི་ཡང་མེད་པར་ཡོད། ང་བཅས་ཀྱིས་ འགྲོ་
 མཐུན་དེར་ རང་བཞིན་དང་ མཉམ་མཐུན་ཐོག་ལུ་གནས་ཞེན་མ་ལས་ སྲོལ་རྒྱན་བཟང་པོ་འདི་ ང་བཅས་པའི་ མ་འོངས་མི་རབས་ཚུ་ལུ་ ཅེས་སྲོད་ནིའི་རེ་བ་ཡོད།” ཟེར་གསུངས་གནང་
 ཡི། ང་བཅས་པའི་ རྩ་ཁྲིམས་ཚེར་མོའི་ནང་ལུ་ཡང་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་དང་ མཐའ་འཁོར་བདག་འཛིན་འཐབ་ནི་ལུ་ འབྲུག་མི་ཡོངས་ཀྱིས་ འབྲེལ་གཏོགས་དགོ་པ་སྟེ་
 བཀོད་དེ་ཡོད། གཞུང་གི་ཉོངས་ལས་ཡང་ ཉམས་འབྱུང་མེད་པའི་མཐའ་འཁོར་འདི་ སྲུང་སྲོད་དང་ ཉམས་སྲུང་ ལེགས་བཅོས་གཏང་དགོ་པ་མ་ཚད་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་རིགས་སྡེ་
 སྲུང་སྲོད་འབད་ནི་དང་ ཉེན་སྲུང་དང་འཕྲོད་བསྐྱེན་ལྷན་པའི་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ཅིག་ དེས་གཏན་བཟོ་དགོ་པ་ཡིན། དེ་མ་ཚད་ རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ ཡུན་བརྗོད་ཐོག་ལུ་སྲོད་ནི་
 ཡོད་པ་ བཟོ་དགོ་པ་མ་ཚད་ མི་རབས་པན་ཚུན་ཚུ་ལུ་ ཐོབ་དབང་འདྲ་མཉམ་རྒྱུ་སྲོད་འཐབ་དགོ་པ་དང་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱུ་ལྷན་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཐོབ་དབང་ཡོད་པ་བཟོ་དགོ་པ་
 ཡིན།

འཛམ་གླིང་གཅིག་འབྱུང་གུ་ གནམ་གཤིས་འབྱུང་བཟོད་ལུ་བརྗོད་ཏེ་ འབྱུང་བ་མཚོགས་དགས་སྟེ་ འགྲོ་བའི་དུས་སྐབས་འདི་ནང་ རང་གཞི་དང་ མི་ སོ་ནམ་ཐོན་སྐྱེད་ བཟའ་འཐུང་
 ཚུ་ ས་མཚམས་བརྒྱད་དེ་ པན་ཚུན་འབྲེལ་བ་འཐབ་ནི་ ཡར་འཕམ་འགྲོ་བའི་ དཀའ་ངལ་འབྱུང་བཞིན་དུ་ཡོད། དེ་གིས་སྟེ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ ཉེན་ཁ་ཚུ་ འཛིན་སྲོད་འཐབ་ནིའི་ སྲིད་
 བྱུས་དང་ ཐབས་ཤེས་ ཚད་འཛིན་ཚུ་ ག་ནི་བ་ གལ་ཆེ་བ་ལུ་རྒྱུ་ཏེ་ཡོད། དེ་གི་གྲངས་སྟེ་ འགྲོ་བ་མི་དང་ སེམས་ཅན་ རྒྱུ་ཤིང་ མཐའ་འཁོར་དང་ བཟའ་འཐུང་ དེ་ལས་ སེམས་
 ཅན་ལས་ མི་ལུ་འབྲུ་མི་ནད་གཞི་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེན་ཁ་ཚུ་ འཛིན་སྲོད་འཐབ་ནི་དང་ རྒྱུ་ཤིང་དང་ སེམས་ཅན་ཚུ་གི་ནད་འབྲུབ་དང་ རྒྱུ་ཤིང་ཚུ་རྒྱུ་ཏེ་འབད་ནི་ རིགས་རྒྱུད་ཐོག་ལུ་
 བརྒྱུ་བཅོས་འབད་མི་ལུ་འབྲུབ་ཚུ་ རོ་སྲོད་དང་གསར་བཏོན་འབད་ནི་ ལྷི་ལ་ལས་དབང་གཞན་སྟེ་འོང་མི་ རིགས་སྡེ་ཚུ་ རོ་སྲོད་དང་ འཛིན་སྲོད་འཐབ་ནི་ཚུ་ཚད་ཡིན།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་སྲིད་བྱུས་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༤ ཅན་མ་འདི་ དཀའ་ངལ་དེ་ཚུ་སེལ་ཐབས་དང་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་ དེས་གཏན་བཟོ་ཐབས་ལུ་ བརྗོད་སྟེ་
 བརྗོད་ཡིན། སྲིད་བྱུས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་འདི་གིས་ ད་ལྟོ་ཡོད་མི་ ཁྲིམས་ལུགས་དང་ གཞུང་གི་སྲིད་བྱུས་གཞི་ དེ་ལས་ འབྲུག་གི་རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་ལམ་ལུགས་ལུ་ ལྷོ་ཏོག་འབད་མི་ རྒྱལ་
 ཡོངས་རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་ལྷན་ཚོགས་ གཞི་བཏོགས་འབད་ནི་ཚུ་ སྤྱི་ག་མཐུན་བཟོ་ཡིན། དེ་གིས་རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེན་ཁ་ཚུ་ དོན་སྤོང་ཅན་སྟེ་ བཀའ་གི་དང་ འཛིན་སྲོད་
 འཐབ་ནི་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་ཀྱི་ལྷོ་གས་ལུ་ རྒྱུ་ཤིང་གཏང་ཐབས་ལུ་ ཁྲིམས་ལུགས་གསར་བ་བརྗོད་ནི་དང་ གཞུང་གི་སྲིད་བྱུས་ཚུ་ རྩ་བརྗོད་ཐོག་ལུ་ཡང་ བན་
 ཐབས་ཡོད། དེ་མ་ཚད་ སོ་ནམ་དང་ནགས་ཚལ་ལྷན་ལག་འོག་གི་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟམ་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་དེ་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་དང་འབྲེལ་བའི་ བྱ་བ་ག་ར་ མཉམ་འབྲེལ་
 འབད་མི་ ཚད་ལྷན་དབང་འཛིན་སྟེ་ཡང་ རོ་སྲོད་འཐབ་ཐུ་ཡིན་མས།

ཡིག་ཆ་འདི་གིས་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྲོད་ཀྱི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ མཐའ་འཁོར་ཅན་སྟེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ལུ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་ཚུ་ མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་ལས་ལུ་འབད་དེ་ ང་བཅས་
 པའི་ འགྲོ་བ་མི་དང་ རྒྱུ་ཤིང་ སེམས་ཅན་ཚུ་གི་ཆོ་སྲོག་དང་ སྤྱིར་གྱིས་ མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ལུ་ ལེགས་པའི་འབྱུང་བ་ཚུ་ འབྱུང་ཚུགས་པའི་རེ་བ་ཡོད།

བཀྲིས་བདེ་ལེགས།



པ་རྒྱ་རྒྱུ་ཚོ།

ལྷོ་ན་པོ།

སྤྱི་ལོ་༢༠༡༠ ཟླ་༣ པ།

FOREWORD

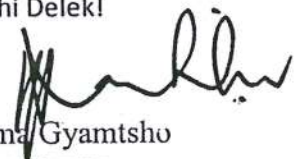
The natural capital forms a significant proportion of our national wealth. The Bhutanese society shares a very special relationship with nature and natural resources through policy as well as practice. This is mainly because respecting all forms of life is an integral part of our value system. His Majesty the Fourth King Jigme Singye Wangchuck said "This traditional reverence for nature has delivered us into the twentieth century with our environment richly intact. We wish to continue living in harmony with nature and to pass on this rich heritage to our future generations". This concept is also aptly reflected in our Constitution which calls for participation by all citizens of Bhutan to be trustees of the Kingdom's natural resources and environment. It also requires the Government to protect, conserve and improve the pristine environment and safeguard the biodiversity of the country as well as to ensure a safe and healthy environment. It further requires us to be able to ensure sustainable use of natural resources and maintain intergenerational equity and reaffirm the sovereign rights of the State over its own biological resources

At a time when rapid changes are taking place in the form of ever increasing globalization, compounded by the issues of climate change, we are increasingly facing the realities of spread of transboundary diseases, increased movement of people, agricultural and food products across borders. Policies and strategic approaches and controls to managing relevant risks have, therefore, become paramount. This includes management of risks to health of humans, animal and plant life as well as associated risks to the environment, covering food safety, zoonoses, introduction of pests and diseases of plants and animals, introduction and release of genetically modified organisms, introduction and management of invasive alien species.

The Biosecurity Policy of the Kingdom of Bhutan, 2008 is formulated to address these issues and to ensure the biosecurity of the country. The policy document formalizes all existing legislative and institutional frameworks and constitution of the National Biosecurity Commission to oversee Bhutan's Biosecurity System. It will also facilitate development of new legislations and strengthening of institutional arrangement to enhance the biosecurity capacity of the country to effectively prevent and manage biosecurity related risks. The policy also designates Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority (BAFRA) of the Ministry of Agriculture and Forests as the competent authority to coordinate all biosecurity-related activities.

I sincerely hope that this document will help concerned agencies to work in coordination for a successful implementation of biosecurity measures for bringing about positive changes in the lives of our people, plants and animals and the environment at large.

Tashi Delek!


Pema Gyamtsho
MINISTER

March, 2010

དཀར་ཆག།

| | |
|--|---|
| ངོ་སྤོང་..... | ༡ |
| སྐྱེ་ལྗན་སྤྱང་སྐྱོབ་..... | ༢ |
| སྐྱེ་ལྗན་སྤྱང་སྐྱོབ་ཀྱི་འཆར་སྤྱང་..... | ༢ |
| སྤིང་བྱུས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་..... | ༣ |
| སྤིང་བྱུས་ཀྱི་གསལ་བཤད་..... | ༤ |
| ཞིམས་ལུགས་ཀྱི་སྐྱོགས་བཀོད་..... | ༥ |
| གཙུག་ལྗོངས་འདུ་སྐྱོད་..... | ༦ |



Table of Contents

| | |
|---------------------------------|---|
| Introduction..... | 1 |
| Biosecurity..... | 2 |
| Biosecurity Vision..... | 2 |
| Policy Objective..... | 3 |
| Policy Statements..... | 3 |
| Legislative Framework..... | 4 |
| Institutional Arrangements..... | 5 |





ངེས་ཚིག་།

སྤྱི་ལཱ་སྤྲོད་སྤྱོད་ ཟེར་མི་འདི་ འགྲོ་བ་མི་དང་
 སེམས་ཅན་ སྤྱི་ཤིང་གི་ཚོ་སྲོག་དང་འཕྲོད་བསྟེན་
 དེ་ལས་མཐའ་འཁོར་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེན་ལ་ཚུ་
 བརྟག་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ འཛེན་སྦྱོང་འཐབ་ནི་འི་
 སྲིད་བྱུང་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་སྦྲིག་བཀོད་ཚུ་
 ལུགས་ཚུགས་པའི་ ཐབས་བྱུས་དང་ གཅིག་
 བསྐྱོལ་ཐབས་ཤེས་ཅིག་ལུ་གོ། ། རྒྱ་སྤྱོད་དང་སོ་
 བཅས་ལས་ཚོགས་ཀྱི་ སྤྱི་ལཱ་སྤྲོད་སྤྱོད་ལག་ཚུ་
 ༢༠༠༧༽

ནང་འདྲེན་ ཟེར་མི་འདི་ རྟོན་ཚེད་སྟེ་ ས་མཚམས་
 བརྒྱལ་ཏེ་ བསྟེ་ཚན་གཅིག་ལས་གཅིག་ལུ་ སྦྱོང་
 ལེན་འབད་མི་ལུ་གོ།



དོན་སྟོན།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ རྒྱ་གར་དང་ རྒྱ་ནག་གི་བར་ན་ཡོད་པའི་ སློབས་ཚུད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ ས་རྒྱ་གི་ལོ་མི་འར་ཟུ་
 བཞི་ ༣༤, ༣༧༧ ཡོད་མི་ཅིག་ཨིན། སའི་ཆགས་ཚུལ་དེ་ ལྷོ་མཚམས་ལུ་བསིལ་དྲོད་ལྡན་པའི་ས་གནས་ལས་ བྱང་
 རྩོགས་ལུ་ ལ་བ་ཅན་གྱི་དྲི་མ་ལ་ཡའི་རི་རྒྱུད་ཚུ་ཡོད་པ་ཨིན། སའི་ཆགས་ཚུལ་སྤྱོད་གསལ་དང་ གནམ་གཤེས་ཀྱི་ཁྱེད་
 པར་འདྲ་མིན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ རི་ཁའི་སྤྱི་ཤིང་ལ་སོགས་པའི་རིགས་ རྒྱ་ཆེས་ཡོད་མི་རྒྱ་གི་གསལ་ལས་ ལེ་ཤ་ཅིག་ རྒྱལ་
 ཁབ་འདི་ནང་མ་གཏོགས་ གཞན་ཁར་མེད་པ་ཨིན། རང་བཞིན་གྱི་ནགས་ཚལ་དང་ སྤང་ཚལ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་
 ས་ཁོངས་བརྒྱ་ཆ་ ༧༢ ལྷག་པ་ཅིག་ལུ་བྱབ་སྟེ་ཡོད། ཨིན་རུང་ ས་ཁོངས་བརྒྱ་ཆ་ ༤ མ་གཏོགས་ བཟའ་སྦྱོང་འབད་
 མ་བརྟུབ་པའི་ཁར་ སོ་ནམ་གྱི་ལུ་ཡང་ གཏོ་བོ་རང་གི་འཚོ་བ་ཅམ་གྱི་ ཞིང་ལས་དང་ སློ་རྩོམ་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ཚུ་ཨིན།
 གལ་ཆེའི་འབྲུ་སྤྱི་གཤངས་སུ་ རྒྱ་བྱང་དང་གོ་ཚོ་ རྒྱ་བྱང་ལེ་མེ་ ཤིང་འབྲས་ རྒྱ་ཆལ་ལུ་དང་
 ཨི་ལུ་ཀྱི་ དང་ སློ་རྩོམ་སེམས་ཅན་རིགས་ གཞུམ་མོར་དང་ལ་མོར་ བགལ་དང་བྱ་ཚུ་ གསོ་སྦྱོང་འཐབ་ཨིན། འབྲུག་
 གི་མི་མེར་ཡོངས་བསྟོམས་ ༦༧༢, ༧༢༥ རྒྱ་གཞུང་གི་ ༢༠༠༥ འི་ཚེད་རྩིས་ཀྱི་ ཡོད་ཐོག་ལས་ བརྒྱ་ཆ་
 ༦༧.༧ དེ་ཅིག་ སོ་ནམ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་སྤྱོད་པ་ཨིན། འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ རང་འདྲེན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་སྤྱོད་མི་ཅིག་ཨིན་མ་དང་
 རང་འདྲེན་གྱི་གཤངས་སུ་ རྒྱ་གཏོ་བོ་ནང་འཁོར་འཐོན་བསྐྱེད་དམའ་བའི་སྐབས་ཀྱི་ ཟེ་ཆས་དང་ འབྲུང་ནི་འི་རིགས་ སྤྱོད་
 དང་ནད་བཀག་སྦྱོར་གྱི་རིགས་ སྤྱི་ལཱ་སྤྲོད་སྤྱོད་ལུ་ཚུ་ཡོད་པ་ཨིན། རྒྱ་གཞུང་ལུ་དང་ བལྟ་བཤལ་གཉིས་ཆར་
 ཡར་འཕམ་འགྲོ་དོ་ཡོད་པ་ལས་ དེ་ཚུ་གིས་ འབྲུག་གི་ཡར་རྒྱས་དང་གོང་འཕེལ་ དཔུང་ལོངས་མར་ཕབ་ཚུ་ལུ་ བན་
 ཐོགས་པ་ཨིན།

འབྲུག་གཞུང་། (༢༠༠༥)༽ གཤངས་རྩིས་ལྡན་འཛེན་ཡིག་ཚང་ འབྲུག་གི་ཨི་འཁོར་དང་སྤྱོད་ཀྱིས་གཤངས་རྩིས་ ༢༠༠༥ ཟེམ་ཟུ།



Introduction

The Kingdom of Bhutan has an area of 38,394 square kilometres and is a landlocked nation located between India and the People's Republic of China. The landscape ranges from subtropical plains in the south to the glaciated Himalaya Mountains in the north. Due to the nation's great geological relief and climatic heterogeneity, Bhutan is extraordinarily rich in wild species diversity, including a large percentage of endemics. The natural forests and scrub forests cover more than 72 percent of the country. However, only 8 percent of the land can be cultivated and agriculture consists largely of subsistence farming and animal husbandry. Important crops include food grains (rice, maize), vegetable crops (potato, chili) and fruits (mandarins, apples) while the main domestic livestock species are cattle, yaks, pigs and poultry. About 69.1 percent of Bhutan's population of 672,425 (RGOB, 2005) relies on agriculture. The Kingdom of Bhutan is dependent on imports; import items include food (especially in seasons of low domestic production) and beverages, pharmaceuticals and vaccines, vehicles, and machinery. Both trade and tourism are increasing – they are seen to be important to Bhutan's growth and development and poverty alleviation.

Definitions

Biosecurity means a strategic and integrated approach that encompasses the policy and regulatory frameworks for analyzing and managing relevant risks to human, animal and plant life and health, and associated risks to the environment (FAO Biosecurity Toolkit, 2007).

Import means intentional transboundary movement into one Party from another Party.

¹ RGOB, (2005). Office of the Census Commissioner, Population and Housing Census of Bhutan 2005, Thimphu.

Biosecurity

Biosecurity is defined by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) as a strategic and integrated approach that encompasses the policy and regulatory frameworks for analysing and managing relevant risks to human, animal and plant life and health, and associated risks to the environment. The Royal Government of Bhutan therefore acknowledges that “biosecurity covers food safety, zoonoses, the introduction of animal and plant pests and diseases, the introduction and release of living modified organisms (LMOs), genetically modified organisms (GMOs) and their products, and the introduction and management of invasive alien species” (FAO, 2007) as well as the official control of significant pests and diseases. Biosecurity is understood to be a holistic concept of direct relevance to the sustainability of agriculture, public health and protection of the environment, including biological diversity (FAO, 2007).

Biosecurity Vision

Unique to the Kingdom of Bhutan is its development philosophy of achieving Gross National Happiness (GNH). The well-being of the Bhutanese people and the preservation of Bhutan’s biological resources are central to the GNH philosophy. To protect the country’s rich biodiversity, the Royal Government of Bhutan has established constitutionally a policy to avoid over-exploitation of Bhutan’s forests, minerals and natural resources. It has chosen to place a high priority on the conservation of natural resources in maintaining at least 60 percent of the country’s area under forest cover for all time to come.

Also in the context of GNH, the Royal Government of Bhutan has adopted various policies related to food, health, agriculture, the environment and trade. The health vision is to “build a healthy and happy nation through a dynamic professional health system, attainment of the highest standard of health by the people within the broader framework of overall national development, in the spirit of social justice and equity”. Linked with the need to improve the safety of food and agricultural products for human consumption, Bhutan’s main agricultural policy is to achieve food self sufficiency through intensification, diversification and integrated nutrient and pest management. To successfully pursue these policies, and without any particular policy taking priority over another, the overall vision for Bhutan’s biosecurity is as follows:

Bhutan’s Biosecurity Vision

Biosecurity shall contribute to achieving Gross National Happiness by ensuring Bhutanese people, the biological resources, plants and animals are protected from the harmful effects of pests and diseases, invasive alien species, genetically modified organisms, toxic chemicals and food additives.

Definitions

Zoonoses mean infectious diseases that can be transmitted naturally between wild or domestic animals and humans (FAO Biosecurity Toolkit, 2007).

Pest means any species, strain or biotype of plant, animal or pathogenic agent injurious to plants and plant products (FAO ISPM 5, 2007).

Living modified organism means any living organism that possesses a novel combination of genetic material obtained through the use of modern biotechnology (National Biosafety Framework of Kingdom of Bhutan, 2006).

Genetically Modified Organism means any organism that possesses a novel combination of genetic material obtained through the use of modern biotechnology and which does not occur naturally by mating and/or natural recombination and includes both non-living and living modified organisms (National Biosafety Framework of Kingdom of Bhutan, 2006).

Official control: See page 3

Invasive alien species means a species outside its natural past or present distribution whose introduction and/or spread threatens biodiversity (FAO Biosecurity Toolkit, 2007).

Biological diversity: See page 3

GNH: See page 3

Biological resources: See page 3

Biodiversity: See page 3

Animal: See page 3

Living organism: See page 4

Toxic chemical: See page 4

Additive: See page 4



གཞུང་འབྲེལ་དམ་འཛིན་: ཤོག་གྲངས་ ༥ པ་ལུ་
གཟིགས།
ཕྱི་ལོ་ཉེན་ཅན་རིགས་ལུ་ ཟེར་མི་འདི་ འདས་པ་ལམ་ དུ་ལྟ་
གཉིས་ལུ་ རང་བཞིན་གྱི་ཕྱི་ཁར་ བལོ་བཀའ་སོང་བ་དང་
དེ་གི་འགོ་བརྩམས་དང་ དར་ལུབ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ རྒྱུ་ལྷན་
སྲུང་སྐྱོབ་ལུ་ ཉེན་འབག་ལམ་མི་ རིགས་ཅིག་ལུ་གོ། ། ཇི་ཟེ་
སྐྱོད་དང་སོ་ནམ་ལམ་ཚོགས་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་ལག་
ཆས་ ༢༠༠༧༽

ཤོག་ཁམས་རིགས་ལུ་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྐྱིད་དཔལ་འཛོམས་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
.....ལུ་གཟིགས།
རྒྱུ་ལྷན་འཛོན་བསྐྱེད་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
རྒྱུ་ལྷན་རིགས་ལུ་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
སེམས་ཅན་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
འཚོ་ལྷན་ལྷོག་ཆགས་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
དུག་ཅན་རྣམས་སྐྱོར་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
སྐྱོན་རྣམས་: ཤོག་གྲངས་.....ལུ་གཟིགས།
རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྐྱིད་དཔལ་འཛོམས་: དཔལ་འབྱོར་
གོང་འཕེལ་དང་ མཐའ་འཁོར་ཉམས་སྲུང་ རང་ལུགས་
རྒྱུན་སྐྱོར་ ལེགས་ལྷན་གཞུང་སྐྱོར་ཚུ་ལུ་ གཙོ་མིམ་འདྲ་
མཉམ་གནང་མི་ འབྲུག་གཞུང་གི་ ཡུན་བརྟན་གོང་འཕེལ་
གྱི་ལཱ་བ་འདི་ཡིན།
ཤོག་ལྷན་འཛོན་བསྐྱེད་ཀྱི་གྲངས་ལུ་ རིགས་བརྒྱུད་འཛོན་
བསྐྱེད་དང་ ཤོག་ཆགས་ ཡང་ན་ དེ་ལོ་ཆགས་ མི་འཁོར་
ཡང་ན་ འབྲོ་བ་མི་གིས་ དངོས་སུ་ལག་ལེན་འཐབ་
པ་ལམ་ འཐབ་མི་འོས་འབབ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ བརྩི་
ཁུངས་ཡོད་པའི་ གནོད་བརྒྱུད་རིམ་ལུགས་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་ཆ་
གས་གང་རུང་ཚུད་པ་ཡིན། ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་རྒྱུ་
ལྷན་ཉེན་སྲུང་སྐྱོབ་བཀོད་ ༢༠༠༦༽
རིགས་བརྒྱུད་འཛོན་བསྐྱེད་ ཟེར་མི་འདི་ བརྩི་སྲུང་དངོས་
སུ་ཡོད་པ་ལམ་ བརྩི་ཁུངས་འབྲུང་ནི་འོས་འབབ་ཅན་གྱི་
རིགས་བརྒྱུད་དངོས་པོ་ལུ་གོ། ། འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་
རྒྱུ་ལྷན་ཉེན་སྲུང་སྐྱོབ་བཀོད་ ༢༠༠༦༽

རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་འདི་གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱ་གོ་དོན་ལུ་ ཟ་ཆས་ཚུ་ ཉེན་སྲུང་ཅན་དང་ འབྲུག་གི་སོ་ནམ་འཛོན་བསྐྱེད་
ལམ་ལུགས་འདི་ གནོད་འབྲུབ་དང་ནད་རིགས་ཚུ་ལས་ སྲུང་སྐྱོབ་འབད་ནི་ ། རྒྱུ་ལའི་ ཡང་ན་ གཞུང་འབྲེལ་དམ་
འཛིན་ཐོག་ལུ་ཡོད་མི་༽ ཕྱིར་ཚོང་དང་བཟུ་བཤའ་ལུ་ཕན་ཐབས་འབད་ནི་ འབྲུག་གི་སོ་མེར་གྱི་འཕྲོད་བརྟེན་ འདི་
འབྲུག་དང་ གནོད་འབྲུབ་ལུ་བརྟེན་པའི་ནད་རིགས་ཚུ་ལས་སྲུང་ནི་ འབྲུག་ནང་འཁོད་ཀྱི་ རྒྱུ་ལྷན་རིགས་ལུ་ཚུ་
ཉམས་སྲུང་འབད་ནི་ལུ་ ཕན་ཐོགས་སྐོམ་འབྲུང་ཚུགས། རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་ཀྱི་ ལེ་ཕན་གཞན་ཡང་ མཐའ་འཁོར་
ཉམས་སྲུང་གི་སྐྱོགས་གྲུབ་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་དང་ འབྲུག་རིག་གསར་པ་དང་འབྲེལ་བའི་ དེས་མེད་གནས་
སྲུང་སྐྱོབ་ལམ་སྲུང་སྐྱོབ་འབད་ནི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འགན་ཁུར་འགྲུབ་ནི་ འཛོམས་སྤྱིའི་ཟ་ཆས་དང་ སོ་ནམ་ཚོང་འབྲེལ་
གྱི་ ལོ་སྐབས་ཉིལ་བུ་ལེན་ནི་ཚུ་ཡིན།
རྒྱ་མཚན་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་གི་ འཕྲོ་མཐུད་ཡར་རྒྱས་དང་ དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་ མཐུན་མོང་
མ་ཡིན་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྐྱིད་དཔལ་འཛོམས་ཀྱི་ལཱ་བ་འགྲུབ་ནི་ལུ་ ཕན་ཐབས་ཅན་གྱི་ རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་
ལམ་ལུགས་ཅིག་ དེས་པར་དུ་མཁོ་ཚུ་ཡིན།

སྲིད་བྱུས་ཀྱི་དམིགས་ལུལ།

- རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་སྲིད་བྱུས་ཀྱི་ དམིགས་ལུལ་འདི་ འབྲུག་གི་རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་ལམ་ལུགས་འདི་གིས་:
- » འབྲུག་གི་སོ་མེར་གྱི་དོན་ལུ་ ཟ་ཆས་ཚུ་ཉེན་སྲུང་ཅན་ དེས་གཏན་བཟོ་ཚུགས་ནི།
 - » འབྲུག་གི་སོ་མེར་གྱི་འཕྲོད་བརྟེན་ཚུ་ ལུ་སོ་སོས་དང་ གནོད་འབྲུབ་ལུ་བརྟེན་པའི་ནད་རིགས་ཚུ་ལས་ སྲུང་
སྐྱོབ་འབད་ཚུགས་ནི།
 - » རང་བཞིན་འཛོན་བསྐྱེད་ཚུ་ ཡུན་བརྟན་ཐོག་ལུ་ སྐྱོད་ནི་ཡོད་པ་བཟོ་ཚུགས་ནི།
 - » འབྲུག་གི་སོ་ནམ་འཛོན་བསྐྱེད་ལམ་ལུགས་འདི་ གནོད་འབྲུབ་དང་ རད་རིགས་ཚུ་ལས་ སྲུང་སྐྱོབ་འབད་
ཚུགས་ནི།
 - » འབྲུག་ལུ་རྒྱ་ཆེམ་སྤེལ་པའི་ རྒྱུ་ལྷན་རིགས་ལུ་དང་ རང་བཞིན་གནས་སྲུང་སྐྱོབ་ཚུ་ ཉམས་སྲུང་འབད་
ཚུགས་ནི་དང་།
 - » ཉེན་སྲུང་ཅན་དང་ཡུན་བརྟན་གྱི་ ཚོང་འབྲེལ་དང་ བཟུ་བཤའ་ལུ་ཕན་ཐབས་འབད་ཚུགས་པ་ བཟོ་ནི་ཡིན།
 - » རྒྱུ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོབ་སྲིད་བྱུས་འདི་གིས་ འབྲུག་གི་ཡོད་བཞིན་པའི་ གསོ་བ་དང་ སོ་ནམ་ ། རིགས་ཚུལ་
བརྩིས་ཏེ་ ཚོང་འབྲེལ་དང་ མཐའ་འཁོར་སྲིད་བྱུས་ཚུ་ལུ་ ཕན་ཐབས་འབད་ཚུ་ཡིན།

Biosecurity can contribute significantly to ensuring that food is safe for Bhutanese people, protecting Bhutan's agricultural production systems from pests and diseases (being exotic or under official control), facilitating exports and tourism, protecting the health of the Bhutanese people from zoonotic and pest-borne diseases and Bhutan's indigenous biodiversity. Other benefits from biosecurity include improved capability to safeguard the environment, protect against the uncertainties associated with new technologies, meet international obligations and take full advantage of opportunities with global food and agricultural trade.

Therefore, effective biosecurity systems are essential for the Kingdom of Bhutan's continued growth and economic development, and its pursuit of the unique development philosophy of achieving GNH.

Policy Objective

The objective of this Biosecurity Policy is to make sure that Bhutan's biosecurity systems can:

- » Ensure that food is safe for Bhutanese people;
- » Protect the health of the Bhutanese people from zoonotic and pest-borne diseases;
- » Enable sustainable use of natural resources;
- » Protect Bhutan's agricultural production systems from pests and diseases;
- » Preserve Bhutan's rich biodiversity and natural environment; and
- » Facilitate safe and sustainable trade and tourism.

The Biosecurity Policy complements Bhutan's existing health, agriculture (including forestry), and trade and environment policies.

Policy Statements

1. The Royal Government of Bhutan shall maintain its sovereign right to provide biosecurity system to ensure the Bhutanese people, Bhutan's biological resources, plants and animals are protected from harmful effects of pests and diseases, invasive alien species, GMOs, toxic chemicals and food additives that the country deems appropriate.
2. In recognising that human, animal and plant life and health and protection of the environment are inextricably linked, the Royal Government of Bhutan will adopt an integrated approach to Bhutan's biosecurity.
3. In principle, relevant existing legislations will be used to enable Bhutan's Biosecurity Policy. Where these legal instruments are found to be inadequate, existing legislations will be strengthened or new legislations developed to enable the implementation of effective biosecurity measures for Bhutan.
4. All bilateral, multilateral, regional and international trade arrangements, free trade or otherwise, shall not detract from implementation of the Kingdom's biosecurity measures.

²Developed by the National Environment Commission within the National Biosafety Framework of the Kingdom of Bhutan, 2006

Definitions

Gross National Happiness (GNH): The sustainable development philosophy of the Royal Government of Bhutan which equally prioritises economic development, environmental conservation, cultural maintenance and good governance.

Biological resources includes genetic resources, organisms or parts thereof, populations, or any other biotic component of ecosystems with actual or potential use or value for humanity (NBF of Kingdom of Bhutan, 2006).

Genetic resources means genetic material of actual or potential value (National Biosafety Framework (NBF) of Kingdom of Bhutan, 2006).

Biodiversity means the variability among living organisms from all sources including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems (NBF of Kingdom of Bhutan, 2006).

Official control means the active enforcement of mandatory phytosanitary or sanitary regulations and the application of mandatory control measures with the objective of eradication, containment of pests or diseases (based on FAO ISPM 5, 2007).

Animal for the purpose of this policy includes mammals, birds, fish and bees (FAO Biosecurity Toolkit, 2007).

Export means intentional transboundary movement from one Party to another Party.

5. A National Biosecurity Commission shall be established to oversee Bhutan's biosecurity system.
6. There shall be a competent authority to coordinate all biosecurity-related activities in the country.
7. While the Government has a leadership role in Biosecurity, a strong and effective Biosecurity is the shared responsibility of everyone – that is, all levels of Government, public sector agencies, service providers, primary producers, importers, exporters, transport industries, environmental managers, Non-Government Organisations, tourism operators, visitors to Bhutan and citizens of Bhutan have a role to play.
8. A risk-based transparent approach (utilising "best practice" procedures) shall be adopted for all biosecurity-related activities or functions including decision making. To maintain consistency with international obligations, the specific operational standards or procedures shall be aligned with international standards (eg. Codex Alimentarius Standards, International Standards for Phytosanitary Measures (ISPMs)) to guide biosecurity-related activities. Science-based risk analyses shall be taken in accordance with guidelines and recommendations developed by international standard setting bodies such as OIE, IPPC and CAC.
9. Biosecurity-related activities or functions shall include: risk profiling and priority setting, assessing and responding to biosecurity needs, standard setting and implementation, quarantine, verification and enforcement, emergency preparedness and response, and monitoring and surveillance.
10. Bhutan shall encourage and advocate the integrated approach to biosecurity at regional and international levels.

Legislative Framework

The existing legislative framework that provides for and enables the biosecurity policy includes the following:

- » The Plant Quarantine Act of Bhutan, 1993 (and the Plant Quarantine Rules of Bhutan, 2003)
- » The Seeds Act of Bhutan, 2000 (and the Seeds Rules and Regulations of Bhutan, 2006)
- » The Livestock Act of Bhutan, 2001
- » The Pesticides Act of Bhutan, 2000
- » The Food Act of Bhutan, 2005 (and the Food Rules and Regulations of Bhutan, 2007 and the Biosafety Rules and Regulations of Bhutan 2006)
- » The Forest and Nature Conservation Act of Bhutan, 1995 (and the Forest and Nature Conservation Rules of Bhutan, 2006)
- » The Biodiversity Act of Bhutan, Water Sheep Year 2003
- » The National Environment Protection Act of Bhutan, 2007

Definitions

Living organism (from page 3) means any biological entity capable of transferring or replicating genetic material, including sterile organisms, viruses and viroids ((National Biosafety Framework of Kingdom of Bhutan, 2006).

Additive means any substance not normally consumed as a food by itself and not normally used as a typical ingredient of food, whether or not it has nutritive value, the intentional addition of which to a food for a technological (including organoleptic) purpose in the manufacture, processing, preparation, treatment, packing, packaging, transport or holding of such food results, or may be reasonably expected to result (directly or indirectly), in it or its by-products becoming a component of or otherwise affecting the characteristics of such food (The Food Act of Bhutan, 2005).

Toxic chemical means a substance characterized by definite molecular composition which has harmful effects on living materials or which can create hazardous changes in the environment (National Environment Protection Act of Bhutan, 2007).

Spread (from page 2) means expansion of the geographical distribution of a pest within an area (FAO ISPM 5, 2007).

Competent authority means the official authority charged by the government with sector coordination of biosecurity, including establishing appropriate biosecurity information sharing system, and procedures for consultation and stakeholder communication on biosecurity matters.



གུག་སྒྲིབ་བདེ་སྤྱོད།

རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ བཀོད་ཁྲབ་གནང་དགོ། ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མིའི་གྲངས་ ལུ་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་བཀོད་ཚོགས་དང་ ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཚོགས་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ རྒྱུ་རྐྱེན་ འཛིན་སྐྱོང་ལས་ཁུངས་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་མཐའ་འཁོར་ལྷན་ཚོགས་ ཞབས་ཏྲུག་ལྷན་ཁག་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ གནས་ཚུན་དང་རྒྱ་སྤྱོད་ཚད་འཛིན་དབང་ འཛིན་ སོ་ནམ་ལྷན་ཁག་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ མཁའ་མཚོག་འཕུས་མི་འདི་དང་ འབྲུག་གི་དམག་སྤྱི་ཚུ་ལས་ འཕུས་མི་འདི་དགོ།

སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བྱ་སྤྱོད་གཙོ་བོའི་གྲངས་སྤྱོད་ ཉེན་ཁའི་ལོ་རྒྱུས་བཀོད་མི་དང་ གཙོ་བོའི་བཟོ་ཉི་ དེ་ལྟེ་ཞུ་འབད་ཉི་ སྤྱི་ ལྷན་སྤྱོད་ལྷན་གྱི་དགོས་མཁོ་ལུ་དོས་ལན་འབད་ཉི་ གནས་ཚུན་བཟོ་ཉི་ དེ་ལས་ལག་ལེན་དང་ ཟུར་བཟྱུ་ བདེན་སྤྱོད་ བསྐྱར་སྤྱོད་ ཚབས་དོལ་གྱི་ག་ སྤྱིག་དང་ དོས་ལེན་ ལྷ་རྩོག་ དང་ གསལ་ཞེབ་འབད་ཉི་ཚུ་ཚུད་པ་ཨིན། དེ་ལྟེ་ཡོད་པའི་ ཟ་ཆས་ཉེན་སྤྱོད་དང་ ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་བདེ་སྤྱོད་ ཆམ་ཉམ་གྱི་ དོན་ལུ་ འགན་ཁག་ལྟེ་ཡོད་མི་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་སྤྱོད་ཆམ་ཉམ་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་མི་ ཚོད་ལྷན་དབང་འཛིན་དེ་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་ཨིན།

མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ལུ་འགན་འདི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་དང་ ལྷན་ཁག་དང་ ལྷན་ཚོགས་སོ་སོའི་ སྤྱི་ལུགས་ སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་འགན་ཁག་གཞན་གང་རུང་ལུ་ འབྲུག་བཟུང་ དེ་དང་འཕྲིལ་ཏེ་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་ འཛིན་གྱིས་ སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་སྐོར་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་འབྲེལ་གཏོགས་པ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ བརྒྱུད་འབྲེལ་འཐབ་དགོཔ་

མ་ཚད་ འོས་འབབ་དང་བསྐྱེད་ དང་འདོད་ཅན་གྱི་ ཅུ་བོ་གཞན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ གྲོས་བསྐྱེད་འབད་དགོ། དགོས་དོན་དེ་གི་ཚེད་ཏུ་ འོས་འབབ་ཡོད་ མར་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྤྱོད་ལྷན་ འོས་འབབ་ཡོད་པའི་ བརྟེན་མཉམ་རུབ་སྤྱོད་ཀྱི་ལས་ལུགས་ཚུ་ གཞི་བཅུགས་འབད་དེ་ རྒྱན་སྐྱོང་འཐབ་དགོ། འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་དེ་ ཁྲི་འཛིན་དང་ ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་ འཕུས་མི་རྩེད་ཚེན་གྱི་ འཕུས་མི་ཏེ་ ཡོད་པའི་ འཛིན་སྐྱོང་བཀོད་ ཚོགས་ཅིག་གིས་ འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ཨིན། འཛིན་སྐྱོང་བཀོད་ཚོགས་དེ་ནང་ སོ་ནམ་ལྷན་ཁག་དང་ གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་ བསྐྱར་རྒྱས་ལྷན་ཁག་ དེ་ལུ་ ཅིས་ལྷན་ཁག་གི་འཕུས་མི་དང་ སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ལུ་ འབྲུག་ཚོད་དང་བཟོ་སྤྱོད་ཚོགས་སྤྱིའི་འཕུས་མི་ཡོད།

ཨིན་རུང་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ རྒྱན་སྐྱོང་གི་དོན་ལུ་ གཤམ་གསལ་ལས་སྤྱོད་ཁག་གི་བར་ན་ མཉམ་རུབ་དང་ མཉམ་འབྲེལ་འབད་མིའི་ གཅིག་ སྤྱིལ་ཐབས་ཤེས་ཅིག་ དེས་བར་དུ་དགོ་པའི་དོས་འཛིན་བྱུང་ཡི།

- » སོ་ནམ་ལྷན་ཁག།
- » གསོ་བའི་ལྷན་ཁག།
- » ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག།
- » བསྐྱར་རྒྱས་ལྷན་ཁག།
- » དེ་ལུ་ཅིས་ལྷན་ཁག།
- » ཞབས་ཏྲུག་ལྷན་ཁག།
- » འཆར་གཞི་ལྷན་ཚོགས།
- » རྒྱལ་ཡོངས་མཐའ་འཁོར་ལྷན་ཚོགས་དང་།
- » རྒྱལ་ཡོངས་ཚོ་རིམས་ཀྱི་ནད་ཡམས་ལུ་དོས་ལན་འཆར་གཞིའི་འོག་ལུ་ གཞི་བཅུགས་འབད་མི་ མཁའ་མཚོག་དང་ ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུང་།

ལས་སྤྱོད་སོ་སོ་དང་ འབྲུག་སོ་ནམ་དང་ཟ་ཆས་ཁྲིམས་དོན་དབང་འཛིན་གྱི་ དམིགས་བསལ་འགན་ཁག་ཚུ་ སྤྱི་ལུགས་འདི་གི་སྤྱིགས་བཀོད་དང་འཁོར་ བཟོ་མི་ སྤྱི་ལུགས་སྤྱོད་ཐབས་ལས་ནང་ ལ་གསལ་སྤྱོད་བཀོད་དགོ། སྤྱི་ལུགས་འདི་གིས་ ལྷན་ཐབས་སྤྱི་ལུགས་དང་ ཐབས་ལམ་གཞན་ཚུ་ བཅུམ་དགོ་ པའི་སྐོར་ བརྟེན་བཀོད་བྱིན་དགོ།

This coordination role shall not detract from any legislated biosecurity-related responsibilities of BAFRA, and the various Ministries and Commissions. Accordingly, BAFRA shall communicate with relevant stakeholders on biosecurity matters, and as appropriate undertake consultation with interested parties. Where necessary, appropriate information sharing systems shall be established and maintained by relevant agencies for these purposes.

BAFRA is governed by a Management Board consisting of nine members in addition to the Chair, Vice Chair and Member Secretary. The Ministry of Agriculture, Ministry of Health, Ministry of Economic Affairs, Ministry of Finance and Bhutan Chamber of Commerce and Industry (BCCI, representing the private sector) are represented on the Management Board.

However, it must be recognized that an integrated approach to maintaining Bhutan's biosecurity involves partnership and coordination among:

- » Ministry of Agriculture;
- » Ministry of Health (MoH);
- » Ministry of Home and Cultural Affairs;
- » Ministry of Economic Affairs;
- » Ministry of Finance;
- » Ministry of Works and Human Settlement;
- » The Planning Commission;
- » The National Environment Commission; and
- » The existing expert and working committee established under the National Influenza Pandemic Response Plan (NIPRP).

The specific role of each agency and of BAFRA shall be detailed in the Biosecurity Strategy developed within the framework of this policy. This policy shall inform the development of other subsidiary policies and strategies.



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཁབ།



Kingdom Of Bhutan